



**Wohnungsgenossenschaft  
Mühlhausen eG**

# Wohnen mit WGM



Rauchwarnmelder retten Leben

ab April: gewerbliche Hausreinigung

WGM informiert



# WAHL- AUFRUF

## Sehr geehrte Anteilseigner,

gemäß § 31 der gültigen Satzung und entsprechend der Wahlordnung vom 24.06.2008 sind die Vertreter der WGM eG neu zu wählen.

Dies ist als Briefwahl vom 09.05. bis 23.05.2017 vorgesehen.

Die Einsichtnahme in die Wählerliste und den Vorschlägen der Wahlkommission ist während der Geschäftszeiten in der Verwaltung der WGM eG, Marcel-Verfaillie-Allee 14a, in 99974 Mühlhausen, möglich.

Nutzen Sie Ihr im Genossenschaftsgesetz verankertes Recht zur aktiven Mitbestimmung und tragen Sie somit zu einer erfolgreichen Vertreterwahl bei.

## Ihr Wahlvorstand

Karin Wendt  
*Vorsitzende Wahlvorstand*

Silvia Fischer  
*stellv. Vorsitzende Wahlvorstand*

Babette Pickel  
*Vorstand WGM eG*



- Am Start – die gewerbliche Hausreinigung ..... 3
- Alles, was Sie wissen müssen
  - Unser neuer Gebäudedienstleister stellt sich vor



- Vertreterwahl der Wohnungsgenossenschaft Mühlhausen eG ..... 4



- Rauchwarnmelder können Leben retten ..... 6
- Informationen zum Einbau von Rauchwarnmeldern



- WGM informiert ..... 8
- Vorstellung Herr Scharlach
  - Ansprechpartner WGM
  - Unsere Mieter-Bibliothek wartet auf Leser



- Preisvorteile für WGM-Mieter mit „BewohnerPlus“ ..... 9



- ASB Familienzentrum „Am Forstberg“ ..... 10



- Termine der Uferknirpse ..... 11



- WGM-Frühlingsreise zum Edertalstausee ..... 12



- Lene & Pepe freuen sich auf den Osterhasen ..... 14
- kleine Geschichte und Basteltipp
  - Ausmalbild
  - Such- und Zähl-Rätsel

# Am Start – die gewerbliche Hausreinigung

## Alles, was Sie wissen müssen

**Jetzt geht's los**, d. h. seit 1. April läuft unsere nun schon lange angekündigte gewerbliche Hausreinigung und der Winterdienst. Der Zuspruch unserer Mitglieder und Mieter war überwältigend. Viele freuen sich, dass es nun endlich so weit ist. Damit Sie nunmehr genau wissen, welche Firma in Ihrem Gebiet tätig ist, wollen wir Ihnen heute die praktische Umsetzung erläutern:

IM DETAIL ERGIBT SICH AKTUELL FOLGENDE AUFTEILUNG:

**Wohngebiet „Aue“:** umfasst die Marcel-Verfaillie-Allee, Heinrich-Heine-Straße, Graßhofstraße, Weinbergstraße, Clemens-Brentano-Straße

**Wohngebiet „Feldstraße“:** umfasst den gesamten innerstädtischen Bereich; Feldstraße, Margaretenstraße, Am Neuen Ufer, An der Unstrut, Fr.-Naumann-Straße, Wendewehrstraße

**Wohngebiet „Rodemannstraße“:** umfasst die Rodemannstraße, Gierstraße, Lutherstraße, Mittelstraße

*ZUSTÄNDIGKEIT: Firma Immobilien-service Deutschland aus Erfurt*

*ANSPRECHPARTNER:*

*Peter Uhlig, Tel.: (0361)42748-13*

**Wohngebiet „Forstberg“:** umfasst den gesamten Schlotheimer Ring, Forstbergstraße, Körnersche Straße, Windeberger Straße, Volkenröder Straße

**Wohngebiet „Ballongasse“:** umfasst die Th.-Müntzer-Straße, Ballongasse, Im Kittel, Pfannschmidtstraße, Boeckmannstraße

**Wohngebiet „Bahnhofsviertel“:** umfasst die Bahnhofstraße, Th.-Müntzer-Straße, Lassallestraße

*ZUSTÄNDIGKEIT: Firma AVANT Gebäudedienste GmbH*

*ANSPRECHPARTNER: Bereich/Leistung: Grün- und Landschaftspflege sowie Kehr- und Winterdienst*

*Ingomar Lang, Tel.: (01 51) 55 17 02 03*

*Bereich/Leistung: Unterhaltsreinigung sowie Glasreinigung*

*Karin Illhardt, Tel.: (01 51) 55 17 02 10*

Die genannten Firmen und ihre vor Ort tätigen Ansprechpartner stellen sich kurz vor und Sie werden den ein oder anderen sicher in den ersten Tagen schon in Ihrem Wohngebiet sehen. Bitte haben Sie Verständnis, dass es am Anfang sicher noch das ein oder andere Problem und vielleicht auch die Phase der Eingewöhnung geben kann

und muss. Das Hauptaugenmerk unserer Firmen liegt zunächst darin, in den ersten Arbeitstagen die vordringlich auffallenden Aufgaben zu lösen und sodann mit der regulären Reinigung zu beginnen. Dabei werden feste Reinigungstage für die einzelnen Hauseingänge festgelegt, die über die Woche verteilt sind. Die Firmen werden sowohl ihre Einsatzpläne bekanntgeben als auch deren Abarbeitung in den Hauseingängen dokumentieren.

Wir wünschen ihnen schon heute gutes Gelingen. Bei dennoch eventuell auftretenden Problemen können Sie sich sowohl an die Ansprechpartner der Firmen als auch an unsere Servicemitarbeiter wenden. Berichten Sie uns von Ihren positiven Erfahrungen und vielleicht auch von den Dingen, die noch nicht so ganz funktionieren, damit wir gemeinsam mit den Firmen daran arbeiten können. Es würde uns freuen, wenn wir in unserer nächsten Ausgabe dieser Zeitung schon eine positive Start-Bilanz ziehen können.

*Ihr Team der Wohnungsgenossenschaft Mühlhausen eG*

## Unser neuer Gebäudedienstleister stellt sich vor

An der Arbeitskleidung mit dem weißen Logo sind sie zu erkennen. Ab April werden die Mitarbeiter unseres neuen Gebäudedienstleisters Immobilien Service Deutschland für die Wohnungsgenossenschaft Mühlhausen e.G. tätig. Innenreinigung (Treppenhäuser und Flure, Fenster, Keller und Dachböden), Außen-

reinigung, Grünflächenpflege und Winterdienst in den Wohngebieten „Aue“, „Rodemannstraße“ und „Feldstraße/Wendewehr“ fallen damit künftig in die Verantwortung unseres Servicepartners. Der Niederlassungsleiter Sven Randel freut sich auf den Auftrag bei der WGM Mühlhausen: „Pragmatisch, tatkräftig, systematisch – das ist die Devise des Immobilien Service Deutschland, wenn es um pünktliche und zuverlässige Erledigung der vereinbarten Leistungen geht.“ Vorteilhaft sei die über 30-jährige Erfah-

rung des Immobilien Service Deutschland in der Gebäudedienstleistung für Wohnungsunternehmen. Die Firma mit der Niederlassung in Erfurt ist bereits seit 17 Jahren in der Region aktiv. Die Mitarbeiter kennen die Gegebenheiten vor Ort und kommen grundsätzlich aus der Nähe; das erleichtert den Kontakt zu Mietern und Genossenschaftsmitgliedern. Fester Ansprechpartner für die WGM Mühlhausen beim Immobilien Service Deutschland ist Abteilungsleiter Peter Uhlig.



**Die Niederlassung Erfurt ist gerne für Sie da!**

Immobilien Service Deutschland  
Linderbacher Weg 30, 99099 Erfurt  
Telefon: (0361)427480  
E-Mail: erfurt@isd-service.de

# Vertreterwahl der Wohnungsgenossenschaft Mühlhausen eG

**Wahlbezirke der  
Wohnungsgenossenschaft  
Mühlhausen eG mit  
Kandidatenvorschlägen**  
(gem. § 7 der Wahlordnung)

## 1. WAHLBEZIRK

WG LUTHERSTRASSE = 177 WE

Rodemannstr. 16

*Vertreter: Dorothea Grabe*

*Ersatzvertreter: Silvia Fischer*

Rodemannstr. 17

Gierstraße 21, 22, 23

*Vertreter: Günter Rieger*

*Ersatzvertreter: Harald Hausmann*

Gierstraße 46, 47, 48

Rodemannstr. 14, 15

Rodemannstr. 11, 12, 13

Lutherstr. 6, 7

Lutherstr. 8, 9

Mittelstr. 37, 38, 39

Lutherstraße 10, 11, 12

*Vertreter: Hannelore Zauder*

*Ersatzvertreter: Hans Peter Hakansson*

H.d.Harwand 43, 44, 45

Lutherstraße 1, 2, 3, 4, 5

Rodemannstr. 6, 7

Rodemannstr. 4, 5

## 2. WAHLBEZIRK

WG BAHNHOFSTRASSE = 98 WE

Lassallestr. 10/11

*Vertreter: Julia Beringer*

Th.-Müntzer-Str. 44, 45

Bahnhofstr. 16

Lassallestr. 81

*Vertreter: Horst Reinhold*

Bahnhofstr. 4, 5

Bahnhofstr. 6

Bahnhofstraße 25, 26, 27

*Vertreter: Udo Kleinsteuber*

*Ersatzvertreter: Mandy Kollaschek*

Th.-Müntzer Str. 36, 37

## 3. WAHLBEZIRK

WG AN DER AUE = 438 WE

M.-Verfaillie-Allee 9

*Vertreter: Kerstin Latzke*

*Ersatzvertreter: Karola Ullrich*

M.-Verfaillie-Allee 10

M.-Verfaillie-Allee 12

M.-Verfaillie-Allee 11

Weinbergstraße 47

M.-Verfaillie-Allee 46

*Vertreter: Susann Kaufhold*

M.-Verfaillie-Allee 47

*Vertreter: Ralf Kleinschmidt*

M.-Verfaillie-Allee 48

Graßhofstraße 4

*Vertreter: Andrea Kirchbach*

Graßhofstraße 5

*Vertreter: Sigrid Maaß*

Graßhofstraße 6, 7

M.-Verfaillie-Allee 37

M.-Verfaillie-Allee 38, 39

*Vertreter: Rita Heinemann*

Marcel-Verfaillie-Allee 39

M.-Verfaillie-Allee 17, 18, 19, 20

H.-Heine-Straße 5, 7

H.-Heine-Straße 1, 3

*Vertreter: Jens Güntherodt*

Heinrich-Heine-Str. 3

M.-Verfaillie-Allee 15, 16

*Vertreter: Doris Zeng*

M.-Verfaillie-Allee 16

H.-Heine-Straße 13, 15

H.-Heine-Straße 9, 11

H.-Heine-Straße 8, 10, 12

H.-Heine-Straße 14, 16, 18

*Vertreter: Christine Burghart*

*Ersatzvertreter: Ingrid Kollaschek*

Cl.-Brentano-Str. 2, 4, 6, 8, 10

Graßhofstraße 13, 14, 15, 16, 17, 18

*Vertreter: Hans Seidler*

H.-Heine-Straße 2, 4, 6

Graßhofstraße 10, 11, 12

Cl.-Brentano-Str. 12, 14, 16

*Vertreter: Jörg Kübler*

H.-Heine-Str. 15a-15c

## 4. WAHLBEZIRK

WG FORSTBERG = 1.068 WE

Schlotheimer Ring 1, 3

*Vertreter: Marion Kämpfe*

Schlotheimer Ring 5

Schlotheimer Ring 7, 9, 11

Schlotheimer Ring 13, 15, 17

*Vertreter: Pia Orschel*

Schlotheimer Ring 19, 21, 23

Schlotheimer Ring 25, 27, 29

Schlotheimer Ring 2, 4, 6

Schlotheimer Ring 8, 10, 12

*Vertreter: Roland Seidel*

Schlotheimer Ring 14, 16, 18

Schlotheimer Ring 20, 22, 24

Schlotheimer Ring 26, 28, 30

Schlotheimer Ring 32, 34, 36

Schlotheimer Ring 38, 40, 42

Schlotheimer Ring 31, 33, 35

*Vertreter: Yvonne Abbe*

Schlotheimer Ring 37, 39, 41

*Vertreter: Reiner Rösener*

Schlotheimer Ring 37

Schlotheimer Ring 43, 45, 47

Schlotheimer Ring 49 – 55

Schlotheimer Ring 57 – 63

Schlotheimer Ring 44, 46, 48

Schlotheimer Ring 50, 52, 54

Volkenröder Str. 17, 18, 19

*Vertreter: Manfred Matho*

*Ersatzvertreter: Bend Heiser*

Volkenröder Str. 14, 15, 16

Forstbergstraße 15, 16, 17

Körnersche Str. 2, 4, 6

*Vertreter: Karin Wendt*

Körnersche Str. 8, 10, 12  
 Körnersche Str. 14, 16, 18  
*Vertreter: Brigitte Buchholz*  
*Ersatzvertreter: Janet Ortmann*  
 Körnersche Str. 20, 22, 24  
 Körnersche Str. 17 – 23  
*Vertreter: Klaus Peter Hoffmann*  
 Körnersche Str. 9 – 15  
 Karla Burkhardt  
 Körnersche Str. 1 – 7  
 Forstbergstraße 23, 24, 25  
 Menteröder Str. 1, 3, 5, 7  
 Windeberger Str. 61, 62, 63  
 Menteröder Str. 35 – 43  
*Vertreter: Dr. Gunter Görner*  
 Menteröder Str. 40 – 46  
*Vertreter: Klaus Peter Junski*  
 Menteröder Str. 32 – 38  
 Körnersche Str. 25, 26, 27  
*Vertreter: Brigitte Lerch*  
 Körnersche Str. 28 – 32  
*Vertreter: Ines Strödl*

## 5. WAHLBEZIRK

WG FELDSTRASSE = 1.071 WE

Feldstraße 94, 95, 96, 97  
*Vertreter: Stefan Fritschler*  
 Feldstraße 98, 99, 100, 101  
 Am neuen Ufer 2, 4, 6, 8  
*Vertreter: Waltraud Böhme*  
 Am neuen Ufer 21, 23, 25, 27  
*Vertreter: Manfred Sachst*

Feldstraße 114, 115, 116, 117  
*Vertreter: Edeltraud Reichardt*  
 Feldstraße 110, 111, 112, 113  
 Am neuen Ufer 5, 7, 9, 11  
 An der Unstrut 4, 6, 8, 10  
 An der Unstrut 12, 14, 16, 18  
 An der Unstrut 20, 22, 24, 26  
*Vertreter: Marlies Rückemesser*  
 An der Unstrut 28, 30, 32, 34  
 Margaretenstr. 9, 10, 11, 12  
*Vertreter: Michael Herkt*  
 Margaretenstr. 5, 6, 7, 8  
 Margaretenstr. 1, 2, 3, 4  
*Vertreter: Annelie Wagener*  
 Margaretenstr. 21, 22, 23, 24  
*Vertreter: Karin Weise*  
*Ersatzvertreter: Klaus Peter Zeitler*  
 Margaretenstr. 17/18, 19/20  
*Vertreter: Renate Stallknecht*  
*Ersatzvertreter: Hela Hill*  
 An der Unstrut 1, 3, 5, 7  
 Fr.-Naumannstr. 125 – 128  
 Fr.-Naumann-Str.121 – 124  
*Vertreter: Regina Oberreich*  
 Fr.-Naumann-Str. 1, 2, 3, 4  
*Vertreter: Wakter Würl*  
*Ersatzvertreter: Brigitte Wölk*  
 Feldstraße 133, 134, 135, 136  
 Feldstraße 141, 142, 143, 144  
*Vertreter: Edwin Kopetzky*  
 Wendewehrstr. 70c – 70f  
*Vertreter: Monika Batkowsky*  
*Ersatzvertreter: Brygida Lägäl*  
 Wendewehrstr. 70 – 70b  
*Vertreter: Axel Hentrich*

Wendewehrstr. 66, 67, 68, 69  
*Vertreter: Angelika Höfer*  
 Am Neuen Ufer 40  
*Vertreter: Dorothea Blechschmidt*

## 6. WAHLBEZIRK

WG-BALLONGASSE = 246 WE

Boeckmannstr. 10, 12, 14, 16  
*Vertreter: Dieter Wiesemann (o.W.)*  
 Ballongasse 8, 10, 12  
 Pfannschmidtstr.10 – 14  
*Vertreter: Thomas Ortmann*  
 Im Kittel 2, 4  
 Th.-Müntzer-Str. 1a – 2a  
*Vertreter: Birgit Conrad*  
*Ersatzvertreter: Monika Schewe*  
 Th.-Müntzer-Str. 2b – 3b  
*Vertreter: Detlef Hillig*  
*Ersatzvertreter: Enrico Hillig*

## 7. WAHLBEZIRK

OBERDORLA = 12 WE

Oberd.,Mühlh.108 – 112  
*Vertreter: Gabriela Muder*  
*Ersatzvertreter: Janet Nitsche*

**SUMME:**

**VERTRETER: 54**

**ERSATZVERTRETER: 13**



# Rauchwarnmelder können Leben retten

Nach Ausbruch eines Brandes in Ihrer Wohnung zählt jede Sekunde. Am Tage, während Sie wach sind, wird ein Feuer meist schnell erkannt und kann gelöscht werden. Wenn Sie schlafen ist das schon anders, denn Ihr Geruchssinn schläft auch. Es genügen im Brandfall wenige Atemzüge und Sie können an den Rauchgasen sterben. Rauchwarnmelder in Ihrer Wohnung sollen dies verhindern. Durch einen lauten Warnton werden Sie auf die Gefahr aufmerksam gemacht, sodass Sie genügend Zeit haben, sich in Sicherheit zu bringen. Reagieren Sie auch, wenn Sie einen Warnton aus der Nachbarschaft hören. Rauch und Feuer macht nicht vor Ihrer Wohnungstür halt.

Durch die Thüringer Bauordnung besteht seit 2014 die Verpflichtung bis zum 31.12.2018 Rauchwarnmelder auch in Bestandswohnungen einzubauen.

Die WGM geht das Thema im Sinne ihrer Mitglieder schon frühzeitig an und beginnt in 2017 mit der Ausstattung aller Bestandswohnungen mit Funk-Rauchwarnmeldern.

Die Firma asko GmbH, mit Sitz in Erfurt, hat nach erfolgter Ausschreibung den Auftrag erhalten, sämtliche Bestandswohnungen der WGM noch in diesem Jahr mit funkgestützten und fernprüfbaren Rauchwarnmeldern auszurüsten. Neben der fachgerechten Installation ist die Firma auch für die jährliche Wartung und Instandhaltung verantwortlich. Der zeitliche Aufwand für die Montage der Rauchwarnmelder wird pro Wohnung ca. 30 Minuten betragen. Über Ihren Einbautermin werden Sie frühzeitig informiert. Bitte ermöglichen Sie dann den Monteuren den Zugang zu Ihrer Wohnung. Sie erhalten von den Monteuren auch Unterlagen zur

Funktionsweise der Rauchwarnmelder und zu Verhaltensregeln im Brandfall.

Die Aufwendungen hierfür werden im Rahmen Ihrer Betriebskostenabrechnung erstmals ab dem Jahr 2018 umgelegt, worüber jeder Haushalt informiert wird. Die DIN 14676 und §46 (4) der Thüringer Bauordnung bilden die Grundlagen für die Installation von Rauchwarnmeldern. Schlafräume, Kinderzimmer sowie Rettungswege von Aufenthaltsräumen sind mit Rauchwarnmeldern auszustatten. Die WGM wird aus Sicherheitsgründen alle Räume, außer Küche und Bad, mit Rauchwarnmeldern ausrüsten lassen. Somit wird auch bei einer individuellen Nutzungsänderung der Räumlichkeiten die geforderte Sicherheit gewährleistet.

Ihr Vorstand der Wohnungsgenossenschaft Mühlhausen eG

## Informationen zum Einbau von Rauchwarnmeldern

**Sehr geehrte Mieterinnen und Mieter**, durch die Thüringer Bauordnung besteht seit 2014 die Verpflichtung, Rauchmelder in Neubauten und Bestandsgebäuden einzubauen. Zum Schutz und zur Rettung Ihres Lebens im Brandfall werden aus diesem Grund in der von Ihnen genutzten Wohnung Rauchwarnmelder installiert und regelmäßig gewartet. Die Rauchwarnmelder werden in den Schlafräumen, Wohnzimmer und Kinderzimmern sowie in den Fluren, sofern diese als Fluchtwege dienen, installiert. Die Montage und die spätere jährliche Wartung der Rauchwarnmelder werden durch die geschulten und nach DIN 14676 qualifizierten Fachkräfte der asko GmbH ausgeführt.

### Montage, Gegenstände im Umkreis

Die Anordnung des Rauchwarnmelders erfolgt mittig an der Decke des jeweiligen Raumes. Hierbei wird das Gerät mittels eines Klebepads oder durch Bohr-/Dübelmontage an der Decke befestigt. Die Rauchwarnmelder werden so angebaut und betrieben, dass im Brandfall Brandrauch frühzeitig erkannt wird. Beachten Sie bitte, dass sich in einem Umkreis von 50cm um den Rauchwarnmelder stets keine Gegenstände wie z.B. Lampen, Pflanzen, Möbel befinden dürfen, da diese im Brandfall das Eindringen von Brandrauch in den Rauchwarnmelder behindern und einen Alarm verhindern können.

### Wartung

Im Zuge einer jährlichen Wartung der Rauchwarnmelder erfolgt die Funktionskontrolle mit Nachweis, um die ständige Betriebsbereitschaft zu gewährleisten. Im Bedarfsfall erfolgt hierbei auch eine Reinigung oder ein Ersatz defekter Rauchwarnmelder. Zu diesem Zweck gestattet der Mieter dem Vermieter einmal jährlich den Zugang zur Wohnung. Es wird darauf hingewiesen, dass die Funktion der Geräte als Lebensretter nur sichergestellt ist, wenn diese Inspektion regelmäßig durchgeführt wird.

Der Termin der Rauchwarnmelderwartung wird Ihnen rechtzeitig (ca.

14 Tage vorher (mittels Hausaushang oder Einzelbenachrichtigung) mitgeteilt. Gegebenenfalls erfolgt die Rauchwarnmelderwartung im Zuge der Jahresablesung Ihrer Messgeräte für die Heizkosten- und Kaltwasserabrechnung. Kann der Mieter diesen Termin nicht wahrnehmen, hat er ihn rechtzeitig vorher abzusagen und einen neuen Termin abzustimmen. Nach der 2. erfolglosen Terminsetzung sind die Nachtermine kostenpflichtig.



### Änderung der Raumnutzung

Wenn Sie einen Raum anders nutzen wollen, dann muss in diesem Raum auch ein Rauchwarnmelder installiert sein. Ist das nicht der Fall, melden Sie sich bitte bei Ihrem Vermieter. Wir werden dann die notwendigen Maßnahmen zur Installation eines zusätzlichen Rauchwarnmelders veranlassen.

### Funktionsstüchtigkeit

Der Rauchwarnmelder darf nicht entfernt, versetzt, überklebt, mit Farbe überstrichen oder auf sonstige Weise in seiner Funktion behindert werden.

Sofern Sie dies missachten und deshalb ein neuer Rauchwarnmelder installiert werden muss, behalten wir

uns vor, Ihnen die damit entstehenden Kosten in Rechnung zu stellen.

### Funktionsprüfung

Es kann jederzeit geprüft werden, ob ein Rauchwarnmelder noch funktionsstüchtig ist, indem die dafür vorgesehene große Prüftaste ausgelöst wird. Dieser Test sollte regelmäßig durchgeführt werden. Stellt der Mieter fest, dass ein Gerät funktionsuntüchtig ist, hat er dies dem Vermieter oder seinem Beauftragten unverzüglich anzuzeigen. Das Gerät wird dann umgehend geprüft und ggf. kostenfrei ersetzt.

### Verhalten bei Renovierung

Anlässlich einer Renovierung kann die vorübergehende Entfernung des Ge-

rätes in dem betroffenen Raum sinnvoll bzw. notwendig sein, um den Rauchwarnmelder vor einer Verschmutzung und Funktionsbeeinträchtigung zu schützen.

Zur Vermeidung eines Fehlalarmes sollte der Melder in dem betroffenen Raum vorübergehend entfernt oder abgedeckt werden, wenn Arbeiten oder andere Maßnahmen durchgeführt werden, die mit einer starken Entwicklung von Staub, Dampf, Rauch oder anderen Ausdünstungen verbunden sind. Nach Abschluss der Arbeiten ist der Rauchwarnmelder wieder ordnungsgemäß anzubringen.

Setzen Sie sich bitte im Falle einer Störung oder eines Falschalarmes mit der u.a. Hotline der asko GmbH in Verbindung. Es werden dann kurzfristig die notwendigen Maßnahmen eingeleitet.

Rauchwarnmelder-Störungen melden an: Telefon (0800) 1 12 21 10 (kostenfrei) oder

**asko GmbH**  
 Arnstädter Straße 12, 99096 Erfurt  
 Telefon: (03 61) 34766 30  
 Telefax: (03 61) 34766 37  
 E-Mail: rauchmelder@asko24.de

### Hinweise für den Brandfall

Im Alarmfall ist die asko GmbH nicht für die Alarmierung der Feuerwehr oder anderer Rettungskräfte zuständig. Die Alarmierung der Rettungskräfte kann nur von Personen veranlasst werden, die das Signal der Rauchwarnmelder hören. Das sind in der Regel Sie selbst, Ihre Mitbewohner, Ihre Nachbarn oder auch Passanten.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG RAUCHWARNMELDER

Signalton	Leuchtdiode	Ursache	Was ist zu tun?
aus	blinkt alle 48 Sekunden	Automatischer Selbsttest, normaler Betriebszustand	
lautes Hupen	blinkt jede Sekunde	Rauch wurde angezeigt	Gebäude verlassen
aus	Doppelblinker alle 48 Sekunden	Alarmspeicher, dieser Rauchwarnmelder hatte einen Brand angezeigt	Umgebung nach möglichen Brandquellen absuchen. Alarmspeicher durch Drücken der Prüftaste zurücksetzen.
1x alle 48 Sekunden kurzer Signalton	blinkt alle 8 Sekunden	Störung/ Batterie schwach	Rauchwarnmelder durch neuen ersetzen lassen. Quittieren durch Drücken der Prüftaste.

# WGM informiert

## Vorstellung Herr Scharlach

### Liebe Mieter und Mitglieder,

an dieser Stelle möchte ich mich als neuer Mitarbeiter der WGM vorstellen.

Mein Name ist Florian Scharlach und ich unterstütze seit dem 01.02.2017 das Team der Wohnungsgenossenschaft Mühlhausen. Meine Ausbildung zum Maurer schloss ich im August 2001 erfolgreich ab. Nach meinem Bundeswehrdienst begann ich im Jahr 2003 meine Anstellung als Veranstaltungstechniker. Seit 2008 war ich als Vorarbeiter bei einem Dienstleistungsunternehmen in Mühl-



Florian Scharlach

hausen beschäftigt. Die Wohngebiete und das Umfeld sind mir durch meine vorherige Tätigkeit bereits bekannt.

Ab 01.04.2017 werde ich im Zuge der Umstellung der Reinigungs- und Grünpflegearbeiten auf Regiebetriebe als Objektbetreuer für Sie als Ansprechpartner zur Verfügung stehen. Ich freue mich auf eine gute und erfolgreiche Zusammenarbeit sowie auf die neuen Aufgaben und Herausforderungen, welche zukünftig auf mich zukommen werden.

## Ihre Objektbetreuer vor Ort

Ab April 2017 haben wir unseren Wohngebieten Objektbetreuer zugeordnet. Die Objektbetreuer werden die Arbeiten der externen Dienstleister prüfen sowie dafür Sorge tragen, die Objekte in einem technisch ordnungsgemäßen Zustand zu halten. Sie sind direkter Ansprechpartner vor Ort für unsere Mieter.



Wohngebiet Feldstraße  
**HERBERT BEIL**



Wohngebiet Ballongasse,  
Bahnhofstraße, An der Aue,  
Rodemannstraße  
**FLORIAN SCHARLACH**



Wohngebiet Forstberg  
**DIETER WIESEMANN**

## Unsere Mieter-Bibliothek wartet auf Leser

Am 8. November 2011 eröffneten Vertreter der WGM mit Mietern der Margaretenstraße 17–20 eine kleine Bibliothek. Diese ist allen Mitgliedern der WGM zugänglich. Sie hat einen



Bestand von rund 1.000 Büchern. Die Themen der Bücher kommen aus allen Bereichen der Literatur und umfassen unter anderem Kriminal-, Heimat- und Liebesromane oder Bücher zur Weltgeschichte. Bisher wurden mehr als 1.500 Bücher verliehen.

Damit sind wir schon fast zufrieden – würden uns aber sehr freuen, wenn noch mehr interessierte Leser, vor allem auch von außerhalb des Hauses „Wohnende“, die Bibliothek aufsu-

chen würden. Das Ausleihen ist kostenlos und immer mittwochs zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr oder nach Rücksprache (Tel.: 44 00 28) möglich.

Wir bedanken uns für die vielen gespendeten Bücher! Leider können wir im Moment keine weiteren Bücher annehmen, da die Bibliothek schon aus allen Nähten platzt. Es ist schwer zu entscheiden, welche Bücher ausrangiert werden können, um neue aufnehmen zu können.

DAS PLUS FÜR DIE EIGENEN VIER WÄNDE:

# Preisvorteile für WGM-Mieter mit „BewohnerPlus“

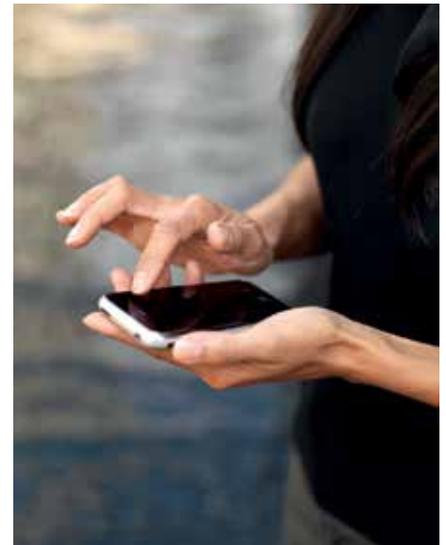
Internet, TV und Telefon – mit wenigen Klicks zum heimischen Multimedia-Erlebnis: Dank des Gesamtvertrages der WGM mit Vodafone Kabel Deutschland haben unsere Mieter ein großes Plus in ihrem Fernsehkabel. Für alle Neukunden hält das „BewohnerPlus“-Programm zusätzliche Rabatte bei Onlinebuchung bereit – für alle neuen Internet-, Telefon- oder Fernsehverträge und Kombiangebote.

## Das Plus für die eigenen vier Wände: „BewohnerPlus“

Für Jeden-Tag-Telefonierer, High-speed-Internetsurfer, Film- und Serienfans: Während die einen vor allem Wert auf ein stabiles Netz für Telefongespräche legen, sind für die anderen die digitalen Möglichkeiten wichtig. Die Nutzung moderner Medienangebote spielen für viele unserer Bewohner heute eine zentrale Rolle.

Das Plus für alle Neukunden: Der neue „BewohnerPlus“-Service bietet WGM-Mietern einmalige Online-Rabatte. Dabei profitieren sie gleich doppelt: Auf

der Internetseite [www.bewohnerplus.de](http://www.bewohnerplus.de) oder direkt auf unserer Webseite [www.wgm-muehlhausen.de](http://www.wgm-muehlhausen.de) erhalten Bewohner exklusiv zu den bestehenden Vorteilen einer Onlinebuchung bei der Entscheidung für weitere Angebote zusätzliche Onlinerabatte von bis zu 80 Euro. Einfach Angebot auswählen,



die eigene Adresse prüfen lassen und schon kann die komplette Medienvielfalt gebucht werden.

## Das Plus an Beratung: vor Ort

Ausführliche Informationen zu den verfügbaren Geschwindigkeiten zu allen Möglichkeiten und Produkten von Vodafone Kabel Deutschland erhalten Mieter natürlich auch wie gewohnt bei ihrem Vodafone-Berater unter: (03601) 7848111.

Nach wie vor besteht – bei individueller Terminabsprache – die Möglichkeit eines persönlichen Beratungsgesprächs mit dem Vodafoneberater direkt in den Geschäftsräumen unserer Genossenschaft.

**Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass ab April 2017 ein Vodafoneberater nicht mehr regelmäßig an jedem Dienstag in unserer Verwaltung anwesend sein wird. Es besteht aber, wie bereits erwähnt, die Möglichkeit individuelle Termine zu vereinbaren.**

# ASB Familienzentrum „Am Forstberg“

## Bei uns ist jeder willkommen

Unser Haus ist ein Treffpunkt für alle. Wir laden Sie herzlich dazu ein, unsere Bildungs- und Freizeitangebote kennen zu lernen und Kontakte zu knüpfen.

Unsere Angebotsvielfalt hält für jeden etwas bereit.

## wöchentliche Angebote

### MONTAG

**14.00 Uhr** | Patchworkgruppe:  
Handarbeiten im Familienzentrum  
**14.00–16.30 Uhr** | Familiencafé

### DIENSTAG

**14.00 Uhr** | Spielenachmittag für  
Senioren im Familiencafé  
**14.00–16.30 Uhr** | Familiencafé

### MITTWOCH

**13.00 Uhr** | Seniorensportgruppe I  
**14.00 Uhr** | Seniorensportgruppe II  
**14.00–16.30 Uhr** | Familiencafé

### DONNERSTAG

**14.00 Uhr** | Diabetiker-Selbsthilfegruppe  
(1. und 3. Donnerstag im Monat)

**14.00–16.30 Uhr** | Familiencafé  
(Waffeltag)

**15.00 Uhr** | Krabbelgruppe

### MONTAG – FREITAG

**11.00–13.00 Uhr** | Mittagstisch  
(Vor Anmeldung erforderlich)

## „Fit im Alter“

Die beste Möglichkeit, um auch im (hohen) Alter ein gesundes und selbständiges Leben zu führen, ist Bewegung. Dabei gilt es vier große Bereiche zu trainieren: Gehfähigkeit und Mobilität, Standfestigkeit und Balance, Muskelkraft sowie Beweglichkeit. Um die Aufrechterhaltung der körperlichen Gesundheit und Selbständigkeit im Alltag zu gewährleisten, bedarf es eines regelmäßigen Trainings.

Wir, das ASB Familienzentrum „Am Forstberg“, wollen Sie dabei unterstützen und bieten hierfür regelmäßig stattfindende Sportgruppen für Seniorinnen und Senioren an. Jeden Mittwoch 13.00 bzw. 14.00 Uhr treffen sich unsere Sportbegeisterten in 2 Gruppen, um etwas für sich und ihre Gesundheit zu tun. Die Übungsstunden werden von

einer Mitarbeiterin des Familienzentrums angeleitet. Für die Teilnahme fällt ein Unkostenbeitrag von monatlich 3,00€ an. Es sind keinerlei Vorkenntnisse nötig, alle Übungen werden genau erklärt und an die Fähigkeiten der Teilnehmer angepasst. Viele Übungen werden auch im Sitzen durchgeführt, demzufolge sind die Sportgruppen auch ideal für Teilnehmer geeignet, die in ihrer Bewegung eingeschränkt sind. Haben wir Ihr Interesse für unsere Sportgruppen geweckt? Dann schauen Sie doch einmal zu einer kostenlosen Schnupperstunde vorbei.

In unserem Haus finden in regelmäßigen Abständen verschiedene Kurse, Veranstaltungen und Themenvorträge statt. Sollten Sie Fragen haben, können Sie uns gern anrufen oder einen Termin für ein persönliches Gespräch vereinbaren.

### Ihre Ansprechpartnerin:

Kristin Rieling  
(B. A. Soziale Arbeit FH)

Tel: 03601/7840404 oder  
familienzentrum@asb-kvuh.de





# Termine der Uferknirpse

## APRIL

06.04.2017 | 14.30 Uhr  
Klassischer Ostertanz der  
Vorschulgruppe

10.04.2017 | 9.00 Uhr  
Ostereier backen

11.04.2017 | 9.00 Uhr  
Ostereier verzieren

25.04.2017 | 14.00 Uhr  
Geburtstagsnachmittag  
Margaretenstraße

## MAI

10.05.2017 | 9.00–12.00 Uhr  
Sportfest

11.05.2017 | 9.30 Uhr  
Vorführung der Schmetterlings-  
gruppe „Die Vogelhochzeit“ in  
Margaretenstraße

18.05.2017 | 9.30 Uhr  
Vorführung der Schmetterlings-  
gruppe „Die Vogelhochzeit“  
in ANU 40

30.05.2017 | 14.00 Uhr  
Geburtstagsnachmittag  
Margaretenstraße

## JUNI

01.06.2017  
Sommerfest Uferknirpse

13. oder 20.06.2017 |  
09.00–12.00 Uhr  
Ausflug nach Heyerode  
(je nach Wetterlage)

27.06.2017  
Geburtstagsnachmittag  
Margaretenstraße

## JULI

12. oder 19.07.2017 | 9.30 Uhr  
Spielevormittag in der  
Margaretenstraße

25.07.2017 | 14.00 Uhr  
Geburtstagsnachmittag  
Margaretenstraße

*Wir laden dazu herzlich ein!*

# WGM FRÜHLING *Reise*

Die „WGM Frühlingsreise“  
zum Edertalstausee am 18. Mai 2017

**47,00 €  
pro Person**

Im Reisepreis sind die Busfahrt, die Besichtigung des Nationalparkzentrums sowie die Schiffsrundfahrt mit Kaffeetrinken und die Reisebegleitung enthalten. Das Mittagessen sowie die Getränke (außer Kaffeetrinken) müssen von jedem Teilnehmer selbst vor Ort gezahlt werden.

**Möchten Sie an der WGM-Frühlingsreise „Edertalstausee“ am 18. Mai 2017 teilnehmen, bitten wir Sie, sich spätestens bis zum 27. April 2017, bei unserer Mitarbeiterin Frau Christine Bienert Telefon: (03601)83 02 17, E-Mail: [bienert@wgm-muehlhausen.de](mailto:bienert@wgm-muehlhausen.de) oder per Post, anzumelden.**



**ca. 07.00 Uhr**

Abfahrt

**ca. 10.30 Uhr**

Ankunft im Nationalparkzentrum Kellerwald

**10.30 – 11.45 Uhr**

Besichtigung Nationalparkzentrum

**11.45 – 13.00 Uhr**

Mittagessen im Nationalparkzentrum

**13.00 – 13.30 Uhr**

Fahrt zum Schloss Waldeck

**13.30 – 14.30 Uhr**

Besuch der Aussichtsterrasse

**14.30 – 15.00 Uhr**

Fahrt zum Busparkplatz Waldeck/Strandbad

**15.00 – 17.00 Uhr**

Schiffsrundfahrt Edersee mit Kaffeetrinken

**17.10 – 17.30 Uhr**

Fahrt zur Staumauer

**18.00 – ca. 20.30 Uhr**

Rückfahrt Mühlhausen



Veranstalter / Organisator:  
Agentur „Kleine Arche“ aus Erfurt

# Buchen Sie jetzt Ihre WGM-Reise!

Am 18. Mai 2017 findet die erste WGM-Fahrt in diesem Jahr statt. Reiseziel ist der Ederstausee mit seinen Sehenswürdigkeiten. Veranstalter und Organisator ist wieder unser Partner, die Agentur „Kleine Arche“ aus Erfurt, der auch dieses Mal ein vielfältiges und attraktives Programm für die Teilnehmer zusammengestellt hat.



## Nationalparkzentrum Kellerwald

Erste Station ist das Nationalparkzentrum Kellerwald. Der Kellerwald ist wie der Hainich Weltnaturerbe der UNESCO. Besonderes Merkmal ist der für Deutschland typische Buchenwald, der sich hier ungestört vom menschlichen Einfluss entwickeln kann. Im Nationalparkzentrum wird, unabhängig vom Wetter, ein Einblick in die Wildnis gewährt, der den meisten Menschen sonst verborgen blieb. Lassen Sie sich überraschen.



## Schloss Waldeck

Gut gestärkt wird nach dem Mittagessen im Nationalparkzentrum das Schloss Waldeck besucht. Es befindet sich 200 m über dem See. Das Schloss Waldeck wurde ursprünglich im 11. Jahrhundert als Ritterburg erbaut und bietet einen eindrucksvollen Blick über den Edersee, den National- und Naturpark Kellerwald. Der Terrassenausblick ist allein eine Reise wert.



## Schiffahrt

Eine 2-stündige Schiffahrt mit Kaffeetafel auf dem 27 km langen Ederstausee ist das nächste Highlight. Der See wird wie ein Fjord in Norwegen von Bergen umsäumt und gewährt tolle Ausblicke auf eine wilde Landschaft.



## Besuch der Staumauer

Die Staumauer hat eine tragische Geschichte. Sei es die Verlegung von ganzen Ortschaften oder die starken Beschädigungen im zweiten Weltkrieg. Die spannende und teilweise tragische Geschichte erfahren wir zum Abschluss der Tour.

# Lene & Pepe

## ...UND DIE FRECHEN EIERKÖPFE



Lene steckt ihren Kopf tief in ihr Bastelfach, aber es nützt nichts. Auch ganz hinten, noch hinter den Buntpapierresten und dem eingetrockneten Kleber, sucht sie ihren Farbkasten vergeblich. Wo ist er nur? „Der ist ja besser versteckt als die Ostereier“, lacht Mama und nimmt Lene in den Arm. Lene ist traurig, denn bald ist Ostern und sie möchte so gern Eier bunt bemalen. Auch die Filzstifte sind fast alle eingetrocknet. Nur der Schwarze malt noch. Den nimmt Lene nicht so gern, denn wenn man mit dem malt, sehen die Bilder immer so traurig aus, findet sie. Zusammen mit Mama überlegt Lene. Wie können sie ohne bunte Farben für Ostern basteln? Es dauert eine ganze Weile, aber dann hat Mama eine Idee: „Wie wäre es, wenn wir den Eiern einfach Gesichter malen mit deinem schwarzen Stift? Lachgesichter natürlich – keine Traurigen!“ Lene grinst sie an. Die Idee gefällt ihr gut! Sofort legen beide zusammen los. Zuerst macht Mama zwei kleine Löcher in das erste Ei und versucht es auszupusten. Ihr Kopf wird ganz rot – so schwer geht das. Lene versucht sich in der Zwischenzeit an Ei Nr. 2. Fast hat sie oben das Loch drin, da macht es leise „Knack“ und ein großes Stück der Schale platzt ab. Auf Lenes Fingern klebt überall der Inhalt der Eierschale. „Das ist blöd!“, sagt Lene. Mama nimmt ihr das Ei aus der Hand, gibt ihr ein Stück Küchenrolle und pult ganz vorsichtig an dem kaputten Ei herum. „Schau mal“, sagt sie auf einmal. Lene sieht von ihrer immer noch verklebten Hand auf. „Wir beide holen jetzt etwas Erde aus

dem Garten und machen sie in das Ei.“ Und plötzlich weiß Lene, was ihre Mama vor hat. Sie flitzt in die kleine Kammer neben der Küche, klettert auf die kleine Fußbank und holt von ganz oben aus dem Regal ein kleines Papiertütchen. Es ist schon offen, aber das ist nicht so schlimm. Es sind noch genug Kresse-Samen in dem kleinen Beutel.

Bevor Mama Erde in das Ei füllt, wäscht Lene es ab und rubbelt es vorsichtig trocken. Dann nimmt sie den schwarzen Filz und malt dem Ei ein wütendes Gesicht. „So habe ich eben ausgesehen als dem Ei der Kopf geplatzt ist!“, sagt sie und lacht laut los. Während die beiden die anderen Eier bemalen und mit Erde füllen, erzählt Mama, dass Lene gar nicht lange warten muss, bis die Kresse-Haare wachsen. Aber das weiß Lene schon allein. Kresse säht sie jedes Jahr zu Ostern aus. Aber dieses Jahr zum ersten Mal als Eierfrisur. An das letzte Ei klebt sie an jeder Seite ein tropfenförmiges Stückchen braunes Buntpapier. „Das ist Pepe“, sagt sie. Tatsächlich sieht der Eierkopf ein bisschen wie Lenes Hund aus.





FINDEST DU DIE 10 UNTERSCHIEDE?



WIEVIELE HÄSCHEN VERSTECKEN SICH IN DIESEM BILD? DU KANNST SIE ALLE BUNT ANMALEN!



